# 4.06 Traduction

**Chemin** : ***Administration > Configuration > Traduction*** (/admin/translation.php) Cette page permet de rechercher les chaînes de traduction chargées par ***Dolibarr***™ et de définir des remplacements personnalisés sans modifier les fichiers sources. Un interrupteur global en haut à droite active ou désactive la réécriture des traductions (constante **MAIN_ENABLE_OVERWRITE_TRANSLATION**). Lorsqu'il est désactivé, les surcharges enregistrées ne sont plus appliquées et le formulaire d'ajout est grisé.

## Onglet 1 – Rechercher une traduction :

Cet onglet permet d'explorer toutes les chaînes de traduction actuellement chargées par ***Dolibarr*** ™ (fichiers .lang du cœur et des modules installés).

Trois filtres sont disponibles :

- Langue : Clé de traduction (recherche partielle ou exacte, avec préfixe ^ ou suffixe $),
- Chaîne de traduction.

Le compteur en en-tête indique le nombre de résultats, le total de chaînes chargées et le nombre de fichiers .lang analysés. Pour chaque entrée du tableau, vous pouvez :

- Cliquer sur l'icône crayon pour basculer vers l'onglet Remplacer avec la clé pré-remplie
- Cliquer sur l'icône corbeille pour supprimer une surcharge existante
- Au survol de la valeur traduite : voir la valeur en_US de référence

## Onglet 2 – Remplacer une chaîne de traduction :

Cet onglet permet de créer, modifier ou supprimer des surcharges de traduction stockées en base de données (table **llx_overwrite_trans**). Ces surcharges prennent priorité sur les fichiers .lang.

> **Avertissement** : Si le module Memcached est actif ou si la constante MAIN_USE_CACHE_FOR_TRANSLATION est activée, un avertissement s'affiche : les modifications peuvent ne pas être visibles immédiatement. Un rechargement manuel du cache peut être nécessaire.

## Priorité de résolution des traductions

La priorité de résolution dans ***Dolibarr***™ est la suivante :

| Priorité | Source |
|---|---|
| 1 (maximale) | Surcharges en base (**llx_overwrite_trans**) |
| 2 | Fichiers .lang du module custom (***htdocs/custom/monmodule/langs/fr_FR/***) |
| 3 | Fichiers .lang du cœur Keatic (***htdocs/langs/fr_FR/***) |
| 4 (fallback) | Langue en_US |

> **Astuce :** Les surcharges créées ici sont spécifiques à l'entité ***Dolibarr*** courante (compatible multicompany). Les modifications s'appliquent à tous les utilisateurs dès la prochaine page chargée.

---

Revision #10
Created 2026-07-06 10:54:34 UTC by InfraS
Updated 2026-09-28 07:13:02 UTC by Fallinah